



## Zmluva o usporiadaní divadelného predstavenia

č. Z-684/Č/2024

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov („ďalej len „**zmluva**““) medzi:

**Zmluvná strana 1:** Slovenské národné divadlo  
**Sídlo:** Pribinova 17, 819 01 Bratislava  
**Zastúpené:** Mgr. art. Matej Drlička ArtD., generálny riaditeľ SND  
Mgr. art. Miriam Kičiňová ArtD., riaditeľka Činohry SND  
**IČO:** 00 164 763  
**IČ pre DPH:** SK 2020829954  
**DIČ:** 2020829954  
**Bankové spojenie:**

(ďalej len „**SND**“)

a

**Zmluvná strana 2:** Divadlo bez masky, o.z.  
**Sídlo:** Košická 4984/38, 821 08 Bratislava - Ružinov  
**Registrácia:** reg. č. VVS/1-900/90-64358 zo dňa 24.8.2022  
**V zastúpení:** Mgr. Roman Martinec, predseda  
**IČO:** 54 779 821  
**DIČ:** 2121965505  
**Bankové spojenie:**

(ďalej len „**Divadlo**“)

(SND a Divadlo spolu ďalej ako „**zmluvné strany**“)

### 1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok uskutočnenia premiéry a uvádzania divadelnej inscenácie v novej budove Slovenského národného divadla.
- 1.2 Divadlo sa zaväzuje uskutočniť premiéru divadelnej inscenácie **Didier Caron: Falošná nota, r. Mária Zachenská** (ďalej len „**predstavenie**“) v **Modrom salóne SND dňa 1. októbra 2024 o 19.00 hod.** s ďalšími plánovanými reprízami predstavenia podľa hracieho plánu SND stanovené v termínoch, vzájomne dohodnutých v dostatočnom časovom predstihu s tým, že do 31.10.2025 bude na scéne SND celkom odohratých najmenej 9 repríz predstavenia vytvoreného nasledovným inscenačným tímom:
- preklad, réžia: Mária Zachenská  
dramaturgická spolupráca: Darina Abrahámová  
scéna a kostýmy: Simona Vacháľková  
(ďalej len „**inscenačný tím**“)

Zmluvné strany sa dohodli, že v rámci inscenácie bude zabezpečený nasledovný tím umelcov/výkonných umelcov a účinkujúcich: Emil Horváth, Milan Kňažko (ďalej len „**účinkujúci**“ alebo „**umelci**“)

- 1.3 SND a Divadlo sa zaväzujú finančne vysporiadať za uskutočnenie divadelného predstavenia podľa tejto zmluvy v zmysle čl. 3 tejto zmluvy.

### 2 Podmienky uskutočnenia divadelného predstavenia

#### 2.1 Divadlo sa zaväzuje na vlastné náklady:

- spolupracovať so SND, konzultovať a komunikovať všetky skutočnosti stanovené touto zmluvou pri príprave, ako aj realizácii predstavení formou verejného vykonania divadelnej hry,
- v plnej miere zabezpečiť vysporiadanie všetkých práv, finančných nárokov ako aj iných nárokov inscenačného tímu podľa čl. 1 bod 1.2 tejto Zmluvy v súvislosti s vytvorením diela a výkonných umelcov podľa čl. 1 bod 1.2 tejto Zmluvy na základe

uzatvorených zmlúv s autormi na vytvorenie diela a udelenie licencie, v súvislosti s inscenáciou podľa tejto zmluvy minimálne za 9 predstavení inscenácie od premiéry inscenácie do 31.10.2025.

- c) zrealizovať pred divadelným predstavením technickú prípravu predstavenia, technickú a hereckú skúšku,
- d) zabezpečiť vyplatenie diel svojim umeleckým a technickým pracovníkom podieľajúcim sa na realizácii predstavenia,
- e) poskytnúť SND propagačné materiály k divadelnému predstaveniu v dostatočnom časovom predstihu,
- f) poskytnúť SND požiadavky na technické vybavenie hracích priestorov a požiadavky na služby technického personálu,
- g) uhradiť licenčné poplatky za divadelné predstavenie podľa **čl.3 bod 3.3 tejto Zmluvy**. SND sa zaväzuje poskytnúť Divadlu do 10 dní odo dňa uskutočnenia predstavenia výkaz tržieb za predstavenie. SND zašle Divadlu výkaz tržieb elektronicky na emailovú adresu: [roman@divadlobezmasky.sk](mailto:roman@divadlobezmasky.sk).

## 2.2 SND sa zaväzuje na vlastné náklady:

- a) poskytnúť priestory Modrého salónu SND a príslušných obslužných a skúšobných priestorov, vrátane zákulisia, na prípravu a realizáciu predstavenia podľa časového harmonogramu, ktorý je dostatočne vopred dohodnutý medzi zástupcami zmluvných strán - vedúcou umeleckej prevádzky Činohry SND a produkcie Divadla, a to minimálne na 9 predstavení inscenácie od premiéry inscenácie do 31.10.2025,
- b) poskytnúť stávajúce ozvučovanie, svetelné a javiskové technológie Modrého salónu SND na zabezpečenie riadneho priebehu všetkých uvedených predstavení vrátane ich prípravy. SND na svoje náklady uhradí spotrebné rekvizity,
- c) poskytnúť súčasti scénickej a kostýmovej výpravy, rekvizity a iné z fundusu SND podľa výberu autorov scénickej a kostýmovej výpravy,
- d) poskytnúť súčinnosť pri realizovaní predstavení, zabezpečovaní služieb technických pracovníkov Činohry SND počas prípravy a realizácie predstavení, ktorý je dostatočne vopred dohodnutý medzi zástupcami zmluvných strán na každé uvedenie inscenácie,
- e) v deň uvedenia predstavenia zabezpečiť a uhradiť služby obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, hasiči, SBS a pod.) podľa štandardov platných v SND,
- f) zabezpečiť rezervácie, predaj a distribúciu vstupeniek na predstavenie,
- g) informovať o predstavení prostredníctvom svojich štandardných tlačенých propagačných a informačných materiálov na svojej internetovej stránke, sociálnych sieťach a iných štandardne využívaných formách propagácie a informovania verejnosti,
- h) uvádzať Divadlo bez masky ako usporiadateľa predstavenia na všetkých propagačných materiáloch a tlačových vyhláseniach o predstavení,
- i) zaplatiť Divadlu za uskutočnenie divadelného predstavenia podľa článku 1 bod 1.2 tejto Zmluvy odmenu dohodnutú podľa **čl. 3 bod 3.1 tejto Zmluvy**.

- 2.3 Divadlo sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarmi, ako aj aktuálne platné protipandemické opatrenia platné pre priestory SND, v ktorých bude hostovanie podľa tejto zmluvy prebiehať a s ktorými bolo usporiadateľom oboznámené pred podpisom tejto zmluvy, čo Divadlo potvrdzuje podpisom tejto Zmluvy. Divadlo plne zodpovedá za oboznámenie a dodržiavanie predpisov podľa tohto bodu Zmluvy, osobami, ktoré zabezpečuje, najmä zamestnancami, dodávateľmi, zmluvnými partnermi, prípadne inými osobami, ktoré zabezpečuje (ďalej len „tretie osoby“).

## 3 Finančné podmienky

- 3.1 SND uhradí Divadlu tržbu za uskutočnenie divadelného predstavenia vo výške 50% z celkových tržieb za predstavenie podľa čl. 1 bodu 1.2 tejto zmluvy. SND sa zaväzuje poskytnúť Divadlu do 10 dní odo dňa uskutočnenia predstavenia výkaz tržieb za predstavenie. Úhrada tržby podľa tohto bodu Zmluvy je splatná na základe faktúry vystavenej Divadlom SND do 30 dní odo dňa jej doručenia.
- 3.2 Výška vstupného na predstavenie je po vzájomnej dohode zmluvných strán stanovená na 25,- Eur (slovom: dvadsaťpäť eur) bez zľavy a 17,- Eur (slovom: sedemnáť eur) so zľavou (študenti, seniori, ZŤP).
- 3.3 Divadlo sa zaväzuje na vlastné náklady uhradiť všetky poplatky a ostatné náklady vyplývajúce z autorských práv autorov a účinkujúcich umelcov, ako aj iných osôb v súvislosti s predstavením, vrátane tantiém.

## 4 Všeobecné podmienky

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že každá zo zmluvných strán je oprávnená zmluvne dohodnuté predstavenie zrušiť najneskôr 10 kalendárnych dní pred jeho plánovaným uskutočnením, pričom každá zmluvná strana ponesie svoje náklady, ktoré v súvislosti s plnením tejto zmluvy už vynaložila.

- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zrušenia predstavenia jednou zo zmluvných strán v čase kratšom ako 10 kalendárnych dní, z dôvodov iných ako je uvedené v článku 4 bod 4.4, je strana, ktorá predstavenie zruší povinná druhej zmluvnej strane nahradiť všetky preukázateľné náklady vynaložené v súvislosti s plánovaným divadelným predstavením.
- 4.3 V prípade neuskutočnenia predstavenia z dôvodu nezabezpečenia technických podmienok zo strany SND, zaväzuje sa SND nahradiť Divadlu všetky preukázateľné náklady vynaložené v súvislosti s plánovaným divadelným predstavením.
- 4.4 V prípade, že sa divadelné predstavenie neuskutoční z dôvodu tzv. vyššej moci (epidémia, pandémia, prírodná katastrofa, živelná pohroma, štátny smútok a pod.) ponese každá zmluvná strana svoje náklady.
- 4.5 Divadlo si vyhradzuje právo prípadnej zmeny dátumu predstavenia pre náhle ochorenie účinkujúceho, ktorého nie je možné včas nahradiť, avšak po predchádzajúcej dohode s SND. Náhle ochorenie je povinné Divadlo bezodkladne po jeho zistení nahlásiť SND. V prípade, že nedôjde k dohode podľa tohto bodu Zmluvy alebo nebude zo strany Divadla možné zabezpečiť iný dátum predstavenia za podmienok stanovených v tomto bode Zmluvy, každá zmluvná strana si ponese svoje náklady.
- 4.6 SND je oprávnené vyhotovovať si z divadelného predstavenia obrazové, zvukové alebo audiovizuálne záznamy v maximálnej dĺžke 3 minúty, ktoré môžu byť použité len pre potreby aktuálneho spravodajstva alebo propagáciu predstavenia. SND môže urobiť záznam predstavenia pre archívne účely, ktorý však nesmie byť poskytnutý tretím osobám. Záznam dlhší ako 3 minúty, s výnimkou záznamu na archívne účely, musí byť predmetom osobitnej zmluvy. SND sa zaväzuje zabezpečiť, aby tretie osoby, najmä návštevníci a hostia, nevyhotovovali záznam z predstavenia, fotografie, audiovizuálny záznam, ani inak neporušovali práva výkonných umelcov účinkujúcich v predstavení, ani autorov predstavenia.
- 4.7 Divadlo vyhlasuje, že všetky príslušné autorské práva ako aj práva súvisiace s autorským právom sú v súvislosti s realizáciou divadelného predstavenia riadne vysporiadané a nesie za túto skutočnosť plnú zodpovednosť.
- 4.8 Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je možné ukončiť kedykoľvek formou dohody oboch zmluvných strán. Súčasťou dohody musí byť aj spôsob prípadného vyrovnania vzájomných záväzkov a pohľadávok zmluvných strán, ktoré vznikli počas trvania platnosti tejto Zmluvy.

## **5 Doručovanie**

- 5.1 Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej zmluvnej strany (ďalej len „úkon“) sa považuje za doručený druhej zmluvnej strane, ak bol doručený na adresu pre doručovanie zmluvnej strany, ktorá je adresátom, uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú táto zmluvná strana naposledy písomne oznámila zmluvnej strane, ktorá je odosielateľom. Úkon sa považuje za doručený dňom, v ktorý zmluvná strana - adresát úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorý sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote.
- 5.2 Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.
- 5.3 Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmeny, či zániku ich právnej subjektivity, adresy ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankového spojenia, na ktorý majú byť platby uhrádzané. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietat, že neobdržala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.
- 5.4 V prípade, ak je ustanovená v tejto zmluve možnosť doručovania písomnosti prostredníctvom e-mailu, považuje sa za doručení správa, ktorá je potvrdená druhou stranou na e-mailové adresy osôb označených v texte Zmluvy, a v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade nepotvrdenia e-mailovej správy druhou zmluvnou stranou, sa správa považuje za doručení uplynutím 3 pracovných dní od dňa jej preukázateľného zaslania druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že Oznámenie o zrušení termínu predstavenia a/alebo odstúpenie od zmluvy je potrebné v prípade zaslania druhej zmluvnej strane prostredníctvom emailu, zaslať aj písomne, a to doporučené druhej zmluvnej strane, a to do 3 pracovných dní od zaslania e-mailovej správy, inak sa na takto zaslaný mail v súvislosti s takýmito úkonmi neprihliada.

## **6 Záverečné ustanovenia**

- 6.1 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 6.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 6.3 Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) exemplároch, z ktorých Zmluvné strany obdržia po jednom vyhotovení.
- 6.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

- 6.6 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácií) v znení neskorších predpisov)

|                                                                   |                                                                 |                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| V Bratislave:                                                     | V Bratislave:                                                   | V Bratislave:                                                                            |
| <b>Mgr. art. Miriam Kičiňová, ArtD.</b><br>riaditeľka Činohry SND | <b>Mgr. art. Matej Drlička, ArtD.</b><br>generálny riaditeľ SND | <b>Mgr. Roman Martinec</b><br>predseda občianskeho združenia Divadlo<br>bez masky, o. z. |